

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN POLONIA

103/2014



ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 103 (1 febrero - 31 junio 2014)

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: julio 2014

NIPO: 030-14-135-1

Dirige:

José Antonio Benedicto Iruñ, Consejero de Educación

Coordina:

M. Carmen Gómez González, Asesora Técnica Docente

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia

<http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada: Cerámica en la ciudad de Torun, Polonia.

Autora: M. Carmen Gómez González.

ENLACE**Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia**

Nº 103 (1 febrero - 31 junio 2014)

ÍNDICE DE CONTENIDO:	PÁGINA:
Reunión de coordinación del profesorado de SSBB de Polonia	4
XXI Festival Internacional de Teatro Escolar en español	5
Entrega de diplomas a los mejores alumnos de las Secciones Bilingües de español de Polonia	6
Visitas institucionales a las Secciones Bilingües de español de Polonia	7
Celebración del Día del Español, Día de Puertas Abiertas, concursos y festivales escolares	10
Jornadas de formación	20
Otras noticias de la Consejería de Educación en Polonia	22
Noticias de la Agregaduría de Educación en Eslovaquia	24
Noticias de la Agregaduría de Educación en República Checa	26

REUNIÓN DE COORDINACIÓN DEL PROFESORADO DE SSBB DE POLONIA



El Embajador de España en Polonia y el Consejero de Educación dirigen unas palabras a los profesoras y profesores españoles de las Secciones Bilingües en Polonia

El día 6 de junio de 2014, se reunió en la Consejería de Educación en Varsovia el profesorado de coordinación del profesorado de SSBB de Polonia.

A las 9:30 comenzó la reunión de los Grupos de Trabajo de E/LE y Literatura en las instalaciones de la Consejería de Educación. Posteriormente, y contando ya con la presencia del Embajador de España, se celebró la reunión conjunta del profesorado del programa de Secciones Bilingües de español en Polonia.

En primer lugar se procedió a la evaluación del curso escolar 2013-2014 y se estableció un debate con los profesores de SSBB sobre la mejora del programa. Se expresaron agradecimientos al profesorado por su gran implicación en el programa y se incidió en la importancia de su labor y en el excelente trabajo realizado por los miembros de los grupos de trabajo y los materiales creados durante el curso 2013-2014.

La jornada finalizó con las reuniones de los grupos de trabajo de Geografía e Historia de España y los grupos de trabajo de E/LE y Literatura.



XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO ESCOLAR EN ESPAÑOL



En este Festival internacional participó alumnado de Secciones Bilingües de español de 7 países de Europa Central y Oriental. El festival europeo de teatro escolar en español forma parte de los programas complementarios de las Secciones Bilingües de español que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte gestiona en los países de Europa Central y Oriental. Polonia estuvo representada por los grupos de teatro del XXXIV Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia y del Liceo XXXII Halina Poświatowska de Łódź. Estos dos grupos habían ganado el IX Concurso de teatro escolar en español de Polonia. Más información sobre el último concurso en el número especial de Enlace dedicado al teatro <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>.



En la imagen superior, representación de "Noviembre" de Achero Mañas a cargo del grupo de Varsovia.

En la imagen inferior, el grupo de Łódź representa "Los árboles mueren de pie" de Alejandro Casona.



ENTREGA DE DIPLOMAS A LOS MEJORES ALUMNOS DE LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA



Entrega de diplomas en la Sección Bilingüe de Wrocław

Distintos representantes de la Consejería de Educación de España en Polonia han hecho entrega de los diplomas a los mejores alumnos de las 16 Secciones Bilingües de español dependientes de la Consejería de Educación de España en Polonia. Estos diplomas reconocen el gran esfuerzo realizado por estos alumnos y sirven para animar a sus compañeros a superarse.

Deseamos felicitar a los premiados, además de señalar la gran dedicación de todos los alumnos y profesores para mejorar el conocimiento de la lengua, literatura y cultura españolas en las Secciones Bilingües de español.



Los mejores alumnos de las Secciones Bilingües de Szczecin y de la SB del Gimnazjum n° 3 de Gdańsk muestran orgullosos sus diplomas



VISITAS INSTITUCIONALES A LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA (I)

Visita del Embajador de España a la Sección Bilingüe de Lublin

Con motivo de la visita del Embajador de España, D. Agustín Núñez Martínez, a Lublin el 21 de marzo de 2014, éste ha compartido parte de su jornada con el equipo directivo y profesorado del español del Liceo IX "Mikołaj Kopernik" de Lublin. Este centro educativo cuenta con SB desde septiembre de 2006.



Dos imágenes del encuentro en el Liceo IX "Mikołaj Kopernik" de Lublin

Visitas de la inspección de educación del MECD

Entre los días 24 y 28 de marzo, el inspector de Educación del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, D. Pedro Ambrosio Flores, ha visitado las Secciones Bilingües de español de las ciudades de Gdańsk, Łódź, Lublin y Varsovia.

En el transcurso de estas visitas, el inspector se ha entrevistado con el equipo directivo y con el profesorado de las secciones bilingües de español, ha visitado las aulas y se ha reunido con los alumnos.



Al fondo de la imagen, el inspector de educación charla con los alumnos durante su visita a la Sección Bilingüe del Liceo XV de Gdańsk. Durante esta visita el alumnado ofreció información sobre el proyecto europeo en el participa este liceo.

VISITAS INSTITUCIONALES A LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA (II)

Visitas del equipo de la Consejería de Educación a las Secciones Bilingües (I)



Día de puertas abiertas en el Gimnazjum n° 23 de Bydgoszcz

Entre los meses de febrero y junio de 2014, el equipo de la Consejería de Educación ha realizado numerosas visitas a las Secciones Bilingües de español, tanto a las que dependen directamente de la Consejería de Educación como a los centros de secundaria con Sección Bilingüe de español MEN.

El día 5 de febrero, el consejero de Educación visitó el Liceo José Martí de Varsovia, donde tuvo lugar una reunión relativa al título de bachiller. Un representante de la Consejería acudió nuevamente a este liceo el 7 de abril con motivo del día de la Sección Bilingüe. Otros centros con Sección Bilingüe de español también han celebrado el día de la Sección Bilingüe: el Consejero ha estado con este motivo en el liceo XXXII de Łódź el 14 de abril. El Liceo IV de Radom celebró el décimo aniversario de la Sección Bilingüe el 2 de junio, contando con la presencia de la Secretaria General, Ana Velasco.

El Consejero ha acudido a varias jornadas de puertas abiertas: el día 27 de marzo estuvo en el Gimnazjum nr 49 "Stefan Starzyński" de Varsovia, el 26 de abril en el Gimnazjum n° 23 de Bydgoszcz.

El día 3 de abril el Gimnazjum de Włochy (Varsovia) también celebró su día de puertas abiertas. Este gimnazjum ha celebrado también el proyecto Oceanica, para lo que ha contado con una visita del consejero el 16 de abril.

El equipo de la Consejería ha acompañado también al equipo directivo, profesores y alumnado de las Secciones Bilingües de español con motivo de los actos de clausura de curso escolar. El 25 de abril la Secretaria General acudió a la clausura del curso para los alumnos de tercer año de liceo y a la entrega de títulos de Bachiller en el Liceo Cervantes de Varsovia. Ese mismo día, el Consejero estaba presente en la clausura del curso para los alumnos de tercero en el liceo I de Bydgoszcz. El 29 de mayo la Asesora Margarita Rosell participó en el acto de clausura del Liceo III de Białystok. Esta asesora acudió el 5 de junio al acto de celebración de fin de curso y a la entrega de diplomas que se celebró en la Sección Bilingüe de español de Lublin. El último centro educativo que se ha visitado con motivo de la clausura del curso escolar ha sido el Gimnazjum n° 72 de Varsovia donde los niños y niñas de 1º y 2º de gimnazjum han festejado el fin de curso junto a la Asesora Margarita Rosell.

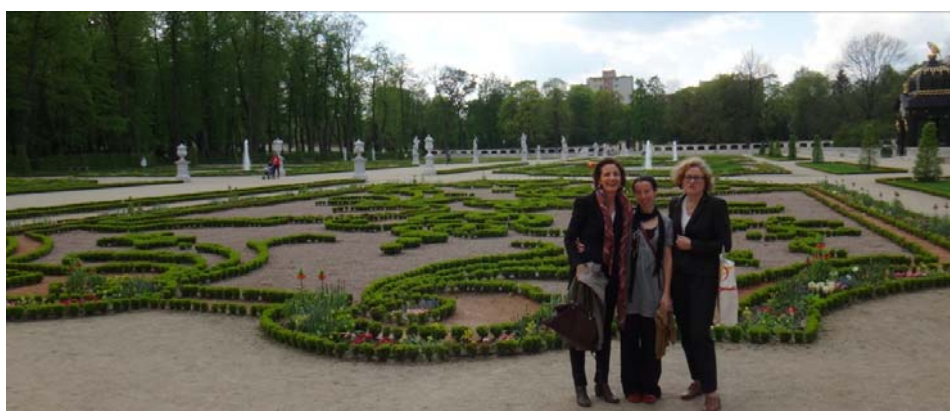
VISITAS INSTITUCIONALES A LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA (III)

Visitas del equipo de la Consejería de Educación a las Secciones Bilingües (II)



Visita a la Sección Bilingüe de Szczecin (Gimnazjum n° 32 y Liceo XIV)

Debemos añadir a estas visitas todas las realizadas para las entregas de premios a los mejores alumnos, que se han realizado a todas las Secciones Bilingües de español dependientes la Consejería de Educación. (Éstas aparecen indicadas en la página 6 de esta publicación). Además se han realizado visitas con motivo de las Olimpiadas de Español, festivales y concursos relacionados con el español en todo el país.



La Secretaría General, Ana Velasco, y la Conserje, Bożena Ardińska, junto a la profesora, Noemi Lavín, durante su visita a la Sección Bilingüe de Byalystok



Acto de fin de curso en el Gimnazjum n° 19 de Lublin

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS,
CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (I)

Final de las Olimpiadas de Español 2014



Imagen de los organizadores y patrocinadores de la Olimpiada de Español en Polonia y foto de familia de los finalistas 2014

El comité organizador de la Olimpiada de la Lengua Española en Polonia ha seleccionado en su cuarta edición a un total de 10 laureados y 31 finalistas.

El programa de actos de la final de la Olimpiada, que ha tenido lugar los días 12 y 13 de abril ha sido muy completo y ha contado con la presencia de representantes de varias Embajadas del mundo hispano, entre las que cabe destacar a la Embajadora del Perú y al Embajador de España en Polonia.

Toda la información sobre esta edición del concurso se encuentra en <http://ojh.edu.pl/>

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS, CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (II)

Entrega de premios a alumnos de las Secciones Bilingües de español en Polonia durante la final de la Olimpiada de Español



En el transcurso de la final de la Olimpiada de Español 2014 se ha hecho entrega de los premios a los mejores alumnos de la Sección Bilingüe del ZSO nº 4 de Poznań. El Embajador de España en Polonia, acompañado del Consejero de Educación, tal y como aparece en las imágenes superiores, ha hecho entrega de estos diplomas, además de títulos de bachiller para antiguos alumnos de Sección Bilingüe de español. En la entrega ha estado presente el director del ZSO nº 4 de Poznań, Marek Kordus.



Alumnado de las Secciones Bilingües de español en Polonia finalista en la Olimpiada de Español

Al igual que en años anteriores, el número de finalistas y laureados de las Secciones Bilingües de español en la OJH ha sido muy elevado.

Deseamos felicitar a los alumnos y a los profesores de las Secciones Bilingües por el esfuerzo realizado para conseguir estos excelentes resultados.

Listado de finalistas y laureados en [http://ojh.edu.pl/dokumenty/LISTA_LAUREATOW I FINALISTOW IV OJH 2013-14.pdf](http://ojh.edu.pl/dokumenty/LISTA_LAUREATOW_I_FINALISTOW_IV_OJH_2013-14.pdf)



Finalistas de OJH pertenecientes a SSBB de español

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS, CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (III)

“Día de puertas abiertas” en la Sección Bilingüe de Bydgoszcz



Algunos de los asistentes al “Día de puertas abiertas” el 5 de abril y representación teatral del año cero, con la profesora Mar Tarrús al fondo

El pasado 5 de abril de 2014 se celebró el “Día de puertas abiertas” en el Liceo “Cyprian Kamil Norwid” de Bydgoszcz, evento que tiene como objetivo la difusión del trabajo realizado en el centro educativo y la captación de nuevo alumnado para los distintos itinerarios. Con este fin, el profesorado y los estudiantes del actual año cero del bachillerato bilingüe organizamos un encuentro a modo de presentación del programa y de las múltiples actividades lectivas realizadas en nuestra sección.

Los cambios en la estructura y sistema de admisión al itinerario de bachillerato bilingüe español hicieron necesario que en esta ocasión la jornada constara de dos reuniones. A la primera asistieron los aspirantes al año cero de bachillerato bilingüe, que continuará vigente el próximo curso. A la segunda, los alumnos interesados en entrar a uno de los dos nuevos grupos de Gimnazjum con una mayor carga lectiva de español, que se abrirán a partir de septiembre de 2014.

La jornada se desarrolló en un ambiente lúdico-festivo, gracias a la inestimable colaboración de los docentes y de los alumnos. En la reunión, los aspirantes pudieron no sólo obtener la información que venían buscando, sino también experimentar en primera persona el buen ambiente que impera en la sección española.

Los estudiantes del actual año cero pusieron especial esmero en la decoración del aula y en la organización de un concurso de conocimientos generales sobre la geografía y cultura hispanas, en el que los candidatos ganadores obtuvieron todo tipo de productos con la marca España: desde afiches y gorras hasta llaveros e, incluso, sandalias. Además, hubo degustación de una tortilla de patatas casera, la entonación de la canción “Cambio dolor” y una pequeña representación teatral en idioma español.

Todas las personas presentes salimos muy satisfechas del evento y esperamos poder reencontrarnos con la mayoría de los asistentes el próximo año lectivo.

Texto e imágenes de Mar Tarrús, profesora de Lengua y Literatura de España en la Sección Bilingüe del Liceo n.º 1 de Bydgoszcz

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS, CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (IV)

“Día de la cultura española” en la Sección Bilingüe de Szczecin



El día 2 de junio de 2014 organizamos en nuestra escuela el Día de la Cultura Española. Como representante de la Consejería de Educación nos visitó Margarita Rosell, que entregó los diplomas y regalos a los 9 mejores estudiantes de Gimnazjum y de Liceum.

Con motivo de este acto hemos preparado como cada año una presentación sobre una región española. Esta vez ha tocado Madrid. Los estudiantes tenían la ocasión de conocer los lugares más importantes de la capital de España. También han sido presentados los personajes importantes de la literatura y de cultura española. Todo con el fin de acercar más España a los estudiantes.

Texto e imagen cedidos por el profesorado de la Sección Bilingüe del ZSO n.º 2 de Szczecin

Concurso de cultura española en el Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia

El día 13 de junio la Asesora de la Consejería de Educación, Carmen Gómez, realizó una presentación sobre inventos españoles con motivo del concurso "Conoce España" que organiza el Liceo Cervantes de Varsovia para estudiantes de nivel gimnazjum de toda Varsovia y que cuenta con el patrocinio del Instituto Cervantes y de la Consejería de Educación.

Este concurso, que motiva a los estudiantes de español de educación secundaria, contó con mucha participación, superando incluso a la de años anteriores.



**CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS,
CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (V)****Festival de marionetas en el Gimnazjum con SB nº 3 de Gdańsk**

La Sección Bilingüe del Gymnazium nºII de Gdańsk ha querido cerrar este curso con la alegría que aporta un festival de marionetas. Durante dos semanas los alumnos y alumnas han estado creando sus propias marionetas, escribiendo con ayuda de sus profesoras de lengua española los guiones y ensayando por turnos en el escenario. Un total de 10 actuaciones de los grupos de 3h, 3i y 2i han cautivado a sus compañeros durante hora y media.

Este festival ha sido el esfuerzo conjunto de las 4 profesoras de ELE de la SB, del profesor de música y de 10 profesores más que han ayudado en la logística durante la realización del festival.

El 12 de junio dos clases de la escuela se han llenado de cocodrilos, princesas, piratas, dragonas, policías, socorristas, un globo-sol que ha explotado... y todos ellos hablando en perfecto español.

Con la colaboración de Alicia López, profesora de la Sección Bilingüe de español.



**CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS,
CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (VI)****X aniversario de la Sección Bilingüe de Español en la ciudad de Lublin**

El pasado día 5 de junio de 2014 tuvo lugar la Celebración del X aniversario de la Sección Bilingüe de Español en la ciudad de Lublin. Lublin cuenta con Sección Bilingüe de español desde 2004 en el Gimnazjum n° 19 “Józef Czechowicz” y, desde 2007, en el Liceum XIX “Mikołaj Kopernik”. Dicho aniversario coincidió con el XV aniversario del Gimnazjum n° 19.

Todos los invitados participaron en una ceremonia oficial en la cual se hizo entrega de cartas de agradecimiento, diplomas y las medallas de honor “amigos de la escuela” a relevantes personalidades de la política y la gestión educativa de Lublin. La medalla de honor fue otorgada al consejero de Educación de la Embajada de España en Polonia, José Antonio Benedicto Iruñ. El premio fue recogido en su nombre por la Asesora de la Consejería de Educación, Margarita Rosell Saco. Se entregaron los premios a los mejores alumnos de la Sección Bilingüe y a los ganadores del concurso de canción española organizado por el gimnazjum para los alumnos de español de los diferentes gimnazjum y liceos del municipio. También se hizo entrega de los premios a los ganadores del concurso “Ecología en español”, organizado por el Liceo IX de Lublin.

Acabada la parte oficial, los alumnos de la Sección Bilingüe tanto del Liceo IX como el Gimnazjum n°19 hicieron gala de sus talentos artísticos con varias actuaciones.

Con la colaboración de la profesora Agieszka Jargito



**CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS,
CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (VII)****“Día del español” en SP 10, Gimnazjum 27 STO de Varsovia**

El día 13 de junio la Asesora de la Consejería de Educación, Carmen Gómez, acudió a este centro educativo invitada por Magdalena Murillo, profesora de español en esta escuela privada en la calle Ostrobramska en el distrito de Praga en Varsovia. Este colegio tiene un programa innovador de impartir clases de inglés y otra lengua extranjera a elegir entre el español, el francés y el alemán desde el primero de la primaria. Este año escolar hay 82 alumnos de español en la escuela primaria y 12 alumnos en la escuela secundaria.

Con el fin de aumentar el interés de los alumnos por la lengua y cultura española y también para motivarles a continuar estudiando español, la Asesora realizó una presentación sobre España muy participativa para estudiantes de 1º a 4º de primaria. Además tuvo lugar un concurso de canción de español y una representación teatral del cuento "Los tres cerditos" a cargo de los alumnos de primaria.

Más información e imágenes del evento en <http://1027.pl/strona/>



CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS, CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (VIII)

Gran final del concurso de idiomas extranjeros en el SP nº 42 de Varsovia

El 7 de mayo tuvo lugar la Gran Final de la 8ª edición del concurso "Rhymes and Songs", festival de Idiomas Extranjeros para los alumnos de todas las escuelas de Polonia en el que se presentan textos, diálogos, poemas, y canciones en inglés, español, francés, alemán, ruso e italiano. En este concurso, organizado por la profesora Ewa Wódkowska participaron 600 niños y niñas de diferentes edades (4-15 años) y de distintos tipos de escuelas (parvularios, escuelas primarias y gimnazjum).

El objetivo del concurso es aumentar la motivación por el aprendizaje. Este año el tema estaba relacionado con el riesgo y el valor en la vida con el: "Quien no arriesga no gana".

Durante la ceremonia se informó a los profesores y a los participantes de los distintos aspectos de la difusión de las lenguas extranjeras mediante los discursos pronunciados por Doña Margarita Rosell Saco, Sr. Michael Falz y Padre Charles Vianney Tanke. En la opinión de nuestros invitados de honor en la ceremonia, aprender idiomas extranjeros y educar a los participantes para que aprendan a dar valor a algunas conductas y comportamientos les ayudará a convivir de mejor manera y a sentirse bien en el ambiente en que se encuentren.

El objetivo, el reglamento, las fotografías, los detalles y los resultados del concurso se pueden encontrar consultando <http://www.ewakatarzyna.republika.pl/index1.html>



Ewa Wódkowska, a la izquierda, junto a los patrocinadores del concurso



**CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS,
CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (IX)****Dos concursos de canciones en español en Gimnazjum n° 113 de Varsovia**

El viernes, día 28 de marzo, en Gimnazjum n° 113 de la calle Promienista de Varsovia se realizó la 1ª edición de dos concursos de canciones en español. Los concursos cuentan con el respaldo de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia, lo que se reflejó en la presencia de Margarita Rosell, quien participó en el evento formando parte del jurado de los concursos.

El Gimnazjum n° 113 contará el curso que viene con Sección Bilingüe de español pero ya se aprecia gran interés por este idioma entre los alumnos y la dirección del centro. El primer concurso, "Somos artistas", era para alumnos de sexto curso de las escuelas primarias de Varsovia. Los estudiantes interpretaron canciones a través de la coreografía y la caracterización mientras la canción se escuchaba en "playback". El otro concurso, "Yo canto", era para alumnos de gimnazjum de Varsovia. En éste, los alumnos pusieron su voz a las canciones.

Ambos concursos tenían por objetivo alentar al aprendizaje del idioma español y promocionar la cultura de los países hispanohablantes a través de la música. El jurado valoró no solamente las cualidades vocales de los participantes, sino también la comprensión de la letra cantada y la pronunciación. Todos los participantes prepararon muy bien sus actuaciones. Además de interpretarlas correctamente, demostraron en el escenario su entrega y ambiciones artísticas. El acto finalizó con un concierto de guitarra y voz realizado por un músico español, Timoteo Paradís, el que también formaba parte del jurado.

La entrega oficial de los premios y diplomas se realizó el día 16 de abril.

Con la colaboración de la profesora de ELE del Gimnazjum n° 113 de Varsovia, Katarzyna Turbiarz



CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL ESPAÑOL, DÍA DE PUERTAS ABIERTAS, CONCURSOS Y FESTIVALES ESCOLARES (X)

Concurso "Los pintores hispanohablantes y su obra" en el ZS Jesuita de Gdynia

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia otorgó el patrocinio honorífico al concurso "Los pintores hispanohablantes y su obra", que tuvo lugar por primera vez el 7 de junio de 2013 en el Gimnazjum Jesuita en Gdynia. Esta año la escuela, que ahora se llama Zespół Szkół Jezuitów im. św. Stanisława Kostki en Gdynia, ha decidido organizar la 2ª edición del concurso, que tendrá una periodicidad anual. Se ha organizado para alumnos de los centros de enseñanza secundaria superior de la voivodía Pomorskie.

Con la colaboración de la profesora, Barbara Malinowska



Versión de J. Rosin de un cuadro de Picasso

Concurso de poesía en el Gimnazjum n° 37 de Varsovia

La Asesora Margarita Rosell ha participado en la 2ª final del concurso de poesía hispanoamericana para los gimnazjum de la zona de Varsovia. El concurso ha sido organizado por el Gimnazjum n° 37 de Varsovia.

Más información e imágenes del concurso en <http://www.gimnazjum37.waw.pl/www/index.php/galeria-foto/2013-2014/konkurs-poezji-hiszpaskojzycnej>



Concurso "Países hispanohablantes en el mundo" en el Liceo III de Lublin

El Liceo General n° III "Unión" de Lublin organizó este año la 2ª edición del concurso "Países hispanohablantes en el mundo" dirigido a los alumnos de las escuelas secundarias de la región de Lublin. El objetivo del concurso fue promover la lengua española y demostrar las relaciones entre Polonia y los países hispanohablantes. El concurso fue organizado bajo el patronazgo de honor de la Embajada de España en Polonia.

El concurso constó de dos etapas que tuvieron lugar en la sede de la escuela en Lublin. La primera fase se realizó el 20 de marzo de 2014. La fase final y la entrega de los premios se celebraron el 28 de mayo de 2014 en la sede del liceo. Los participantes tuvieron que resolver el test de elección múltiple sobre los países hispanohablantes. Después del concurso los participantes pudieron participar en el Día de la Cultura Española que suele organizarse cada año en el Liceo III.

La organización del concurso felicita a los ganadores y agradece a todos los concursantes, su participación y a sus profesores, la preparación para este concurso.

JORNADAS DE FORMACIÓN (I)

Jornada de formación para los coordinadores de las SSBB de español en Polonia

Los días 21 y 22 marzo de 2014 tuvo lugar en la sede de ORE en Sulejówek una jornada de formación para los coordinadores de las Secciones Bilingües de español en Polonia.

La bienvenida e inauguración de la actividad de formación estuvo a cargo del Consejero de Educación, José Antonio Benedicto Iruñ. A continuación, tuvo lugar una reunión con las asesoras técnicas de la Consejería de Educación durante la cual se realizaron actividades para impulsar el mutuo conocimiento de las coordinadoras de las secciones bilingües, la colaboración entre ellas y el conocimiento del currículo ELE y de materiales online gratuitos de asignaturas en español disponibles en las webs dependientes del MECD. Para finalizar el primer día de formación, José Sardaña Polo, profesor de la sección bilingüe del Liceum N° XXII "José Martí" de Varsovia, impartió un taller sobre las secciones bilingües (coordinación, funcionamiento y colaboración).

El sábado 22 de marzo hubo talleres paralelos, diseñados para atender las distintas necesidades de la coordinación en liceo y en gimnazjum. Hubo un taller sobre currículo ELE y explotación de unidades didácticas ELE para las secciones bilingües de gimnazjum a cargo de Jorge Martínez Jiménez, profesor de ELE y literatura en la SB del Gimnazjum N° 10 y Liceum N° IX de Wrocław, y un taller sobre "ELE y Literatura en clave musical: una propuesta para usar las canciones de forma significativa en el aula" a cargo de Rubén Cristóbal Hornillos, profesor de ELE y literatura en la SB del Liceo José Martí de Varsovia.

A continuación profesores del Instituto Cervantes de Varsovia realizaron un seminario titulado "Gestión de la dinamización de grupos y el uso de diferentes recursos didácticos en el aula de E/LE". En este seminario se hizo un acercamiento a cómo, cuándo y porqué se utilizan diferentes técnicas y estrategias de administración y dinamización de grupos. Se analizaron diferentes actividades mediante su puesta en práctica para comprobar si se adaptarían a nuestros objetivos y entorno de enseñanza-aprendizaje. Así mismo, se hizo a los participantes tomar conciencia de la necesidad y la conveniencia de dar cabida en el aula a otro tipo de recursos didácticos, más allá de libros y fotocopias para romper la monotonía del papel, implicar otras facetas del alumnado y del profesor, así como sacarle partido a la afectividad, a la intuición, al movimiento, a la estética, al humor y a lo lúdico.



Trabajo conjunto de los coordinadores de SSBB y fotografía de José Sardaña durante su presentación

JORNADAS DE FORMACIÓN (II)**V encuentro de profesores ELE de Polonia**

Los días 29 y 30 de marzo de 2014 tuvo lugar en el Instituto Cervantes de Varsovia el V encuentro de profesores ELE de Polonia, que estuvo acompañado de una exposición de cursos y materiales ELE a cargo de varias editoriales españolas y de FEDELE.

Esta actividad, presentada en forma de talleres, supone un interesante intercambio de experiencias, recursos didácticos y actividades prácticas en la enseñanza de ELE y AICLE en Polonia. Los destinatarios son profesores españoles de enseñanza secundaria y bachillerato que imparten ELE, Geografía e Historia de España y lengua y literatura española en las Secciones Bilingües de español de Polonia, profesores de materias no lingüísticas en español y profesorado ELE de Polonia. Como ya ha ocurrido en los últimos años, el número de solicitudes rebasó con creces al máximo de 100 plazas disponibles.

Pueden saber más de la actividad, consultar el programa y resumen de los talleres en <http://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/Formacion-del-profesorado/jornadas.html>

**Anuncio: Segundo plazo de inscripción en el programa EUROPREF para el curso 2014-2015**

La Consejería de Educación de la Embajada de España convoca un curso de lengua española dentro del proyecto Europrof destinado a profesores de asignaturas no lingüísticas de presentes y futuras secciones bilingües de español en Polonia que estén dispuestos a impartir, una vez formados, parte de la materia de su especialidad en español. De manera excepcional y en caso de que haya plazas suficientes, se admitirá también a profesores de lenguas extranjeras distintas del español.

Aunque el plazo para inscribirse para el curso 2014-2015 ha finalizado, está previsto abrir un segundo plazo de inscripción a finales de agosto o principios de septiembre. Para más información, manténganse atentos a la Web de la Consejería de Educación e informen a los profesores que pudieran estar interesados.

Toda la información sobre este programa educativo la encontrarán en <http://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/Formacion-del-profesorado/europrof.html>

OTRAS NOTICIAS DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA (I)

Despedida y agradecimiento



El día 31 de agosto dejaremos de trabajar en la Consejería de Educación Carmen Gómez, asesora, y José Antonio Benedicto, consejero, después de cinco y dos años respectivamente.

Sólo podemos decir una cosa: gracias. La experiencia en Polonia ha sido muy satisfactoria, y todo ello gracias a los alumnos de las Secciones Bilingües, para los que trabajamos día a día por darles las mejores oportunidades de formación. Y gracias también a los profesores que participan en el programa y que se entregan con pasión al programa. Y como no, a las coordinadores y directores, sin cuyo empeño y esfuerzo este proyecto no sería el que es. Y por último, y con toda la importancia que tienen, a nuestras compañeras de la consejería, que han hecho posible que podamos disfrutar del trabajo día a día y que podamos venir al despacho con una sonrisa puesta.



Polonia nos ha dado mucho, ha pasado ya a formar parte inseparable de nuestras vidas. Muchas gracias a todos y hasta siempre.

Centro de Recursos de la Consejería de Educación

El centro de recursos permanece abierto a lo largo del verano de lunes a viernes en horario de 9 a 13 horas.

Más información sobre el centro de recursos y como hacerse socio en <http://www.mecd.gob.es/polonia/oficinasycentros/centros-recursos.html>

IV aniversario del Club de Español

El 5 de abril el Club de Español celebró en café Fikcja de Gdańsk su IV aniversario. Tuvo lugar un taller para los más pequeños, Paweł Góraj habló sobre su último viaje a la Patagonia y el encuentro terminó con una actuación flamenca.

Para contactar con el club de español, organizado por el profesor ELE Juanjo Bernal: klubhiszpanski@gmail.com

OTRAS NOTICIAS DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA (II)

ERASMUS +: Conferencia inaugural



Erasmus + (Movilidad, Innovación, Desarrollo) sustituirá a los programas actuales de la UE "Aprendizaje a lo largo de la vida" y "Juventud en acción".

La conferencia de inauguración de Erasmus + tuvo lugar en el Centrum Nauki Kopernik de Varsovia el 31 de marzo de 2014 y supuso el lanzamiento oficial del programa de la UE dedicado a la educación y la juventud para el período 2014-2020. Entre los invitados se encontraba la Asesora de la Consejería de Educación, Carmen Gómez.

Polonia comenzó a realizar los primeros proyectos europeos relacionados con la educación y el europeísmo 6 años antes de su entrada en la UE y el interés por los proyectos europeos y por la movilidad de los estudiantes sigue siendo importante en Polonia. Erasmus+ prevé un millón de movildades durante los próximos 6 años. Hasta ahora, "Erasmus" era un término que nos hacía pensar inmediatamente en movilidad de estudiantes universitarios. Erasmus + es un programa mucho más extenso, un "Erasmus para todos" que encuadra desde escuelas de enseñanza primaria a universidades, asociaciones vecinales o prácticas laborales empresas. La gran novedad de este programa es la inclusión del deporte entendido como deporte universal, para todos. Erasmus + desea promocionar la dirección deportiva, la educación para la salud a través del deporte o la eliminación de las malas prácticas, como el dopaje. Se apoyarán proyectos deportivos no comerciales de carácter nacional e internacional.

Fue invitado especial de la conferencia el Comisario europeo de Programación Financiera y Presupuesto, Janusz Lewandowski. Se mostraron numerosos ejemplos de buenas prácticas en el campo de los proyectos europeos relacionados con la juventud y la educación y la conferencia finalizó con una mesa de debate en la que estuvieron presentes el Director General de Educación y Cultura de la Comisión Europea, Jan Trzuszczński; la ministra de Educación Nacional, Joanna Kluzik-Rostkowska; la ministra de Ciencia y Enseñanza Superior, Lena Kolarska-Bobińska; el titular del Ministerio de Deporte y Turismo, Andrzej Biernat; la presidenta de honor de la



Conferencia de Rectores, Katarzyna Chalasinska-Macukow; así como la presidenta de la Confederación Leviathan, Henryka Bochniarz; y el presidente del Consejo polaco de Organizaciones Juveniles, Jacob Radzewicz.

Fotografías de la conferencia en <http://erasmusplus.org.pl/erasmus-w-polsce-konferencja-inauguracyjna/>

Agregaduría en Eslovaquia

1º PREMIO DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE



El 1º premio del concurso internacional de fotomontaje 2014 ha correspondido a “Abanico del arte” de Adam Šudoma, alumno del Gymnázium Mikuláša Kováča de Banská Bystrica.

En la fase nacional de Eslovaquia, “El paso del tiempo” de Diana Mrázová del Gymnázium F. G. Lorcu de Bratislava obtuvo el 2º premio. El 3º premio correspondió a “Las escaleras de España” de Alexandra Šebestová del Gymnázium, Park mládeže de Košice.



TÍTULO DE BACHILLER 2015

Deseamos felicitar a los alumnos de las Secciones Bilingües de español en Eslovaquia que han conseguido el título de bachiller en 2015. Les agradecemos su esfuerzo y ofrecemos algunas imágenes de las pruebas orales en todo el país.



V FESTIVAL DE TEATRO EN ESPAÑOL DE LAS SSBB DE ESLOVAQUIA (II)



Los participantes en el festival de teatro posan junto al Embajador de España en Eslovaquia

Los días 11 y 12 de febrero de 2014 tuvo lugar en el teatro Dom Slovenského misijného hnutia de Banská Bystrica el V Festival de teatro en español de las Secciones Bilingües de Eslovaquia.

- Grupo ganador: Sección bilingüe de español de Žilina. El grupo representó *Luces de Bohemia* de Ramón María del Valle-Inclán. Milan Urbaník, actor que representó el papel de Max Estrella, fue elegido mejor intérprete del Festival.
- Grupo ganador: Sección bilingüe de español de Košice. El grupo representó *El retabullo de don Cristóbal* (también conocido como *Los títeres de cachiporra*) de Federico García Lorca.

Acceda al programa del festival. <http://www.mecd.gob.es/consejerias-exteriores/dms/consejerias-exteriores/eslovaquia/programas-convocatorias-eslovaquia/PROGRAMA-ES/PROGRAMA%20ES.pdf>



CONCURSO GARCILASO DE LA VEGA: PREMIADOS

Los trabajos premiados ha sido:

- Patricia E. Michaliková: *Bienvenidos al mundo de las lenguas de España*
- Radka Svetozarovová: *El modernismo azul*

Acceda a las bases de la X edición del concurso y a los trabajos premiados en: <http://www.mecd.gob.es/eslovaquia/convocatorias-programas/convocatorias-eslovaquia.html>

GANADORES DEL V CONCURSO DE FOTOMONTAJE “ESPAÑA EN MOVIMIENTO”



El día 30 de enero se reunió el jurado para fallar el concurso de fotomontaje “España en movimiento”, convocado por la Agregaduría de Educación en la República Checa. El nivel de participación fue alto y en muchas obras era fácil ver la ilusión con las que los participantes habían trabajado.

Los ganadores son:

- Primer Premio: Lukáš Jandásek, Gymnázium Clásico y Español de Brno: “España se mueve”.
- Segundo Premio: Nikol Silberská, Gymnázium Čajkovského de Olomouc: “España en movimiento del tiempo”.
- Tercer Premio: Jan Havlíček, Gymnázium Clásico y Español de Brno: “Deportes”.



VI FESTIVAL DE TEATRO DE LAS SECCIONES BILINGUES DE REPÚBLICA CHECA (I)



VI FESTIVAL DE TEATRO DE LAS SECCIONES BILINGÜES DE REPÚBLICA CHECA (II)



Durante los días 23 y 24 de marzo ha tenido lugar en el teatro Barka de Brno el VI Festival de teatro de las secciones bilingües de la República Checa organizado por la Agregaduría de Educación de la República Checa.

Los grupos de teatro participantes en esta edición mostraron un gran entusiasmo y un nivel muy alto en cuanto a interpretación y escenificación. La calidad de algu-

na de las representaciones excede ampliamente lo que podríamos considerar como teatro escolar, adentrándose en la categoría de teatro profesional. Seis grupos de hasta ocho miembros cada uno representaron seis obras de muy diferente temática y época, con adaptaciones de autores clásicos, versiones actuales de otros contemporáneos, así como una obra original de David Llorente, profesor encargado del grupo de teatro. Además, han participado como invitados una selección de alumnos de distintas escuelas primarias de Brno en las que se estudia español que iniciaron el Festival con una corta representación.

Los participantes en el Festival fueron los siguientes:

- Gymnázium Clásico y Español de Brno-Bystrc: “Madres” de Carmen Losa.
- Gymnázium Hladnov de Ostrava: “Odisea” de Josef Cervený.
- Gymnázium Luďka Pika de Plzeň: “Lazarillo de Tormes”, anónimo.
- Gymnázium Čajkovského de Olomouc: “Atraco a las tres” de José María Forqué y Pedro Masó.
- Biskupské Gymnázium de České Budějovice: “Radio Himalaya” de Luis Jaraquemada Bueno.
- Gymnázium Budějovická de Praga: “Los cisnes de Chernóbil” de David Llorente.

La República Checa es representada en el Festival de Teatro Internacional de Sofía por los Gymnáziums de Brno y de Ceske Budejovice.



VI CONCURSO DE FOTOGRAFÍA MATEMÁTICA



El jurado del VI Concurso de Fotografía Matemática se reunió en Ostrava el día 29 de mayo. El nivel ha sido muy alto por lo que ha sido muy difícil decidir.

Las fotografías estaban expuestas en el Gymnázium Hladnov, donde los numerosos visitantes, a su vez, hacían fotos de la exposición.

Los ganadores son:

1º Premio: Eva Bebko ,“Intersección“

2º Premio: Martin Novotný, “Las paralelas y los círculos en el hielo“

3º Premio: Martina Kuchticková, “La cena concéntrica“



CONCURSO 1ª RUTA POR LA LENGUA Y LA CULTURA. GRAN CANARIA (I)



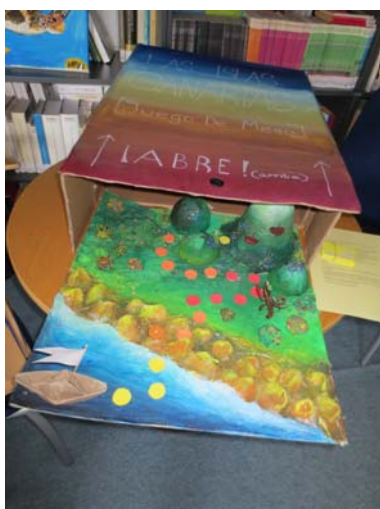
En este concurso, convocado por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Praga, los alumnos de las Secciones Bilingües Hispano – Checas debían presentar un trabajo de investigación o creación literaria, artística o musical. El premio consiste en un curso de una semana de español en Gran Canaria, con todo incluido.

Junto a las creaciones literarias, los alumnos han presentado composiciones musicales, obras pictóricas y artísticas. Todas ellas eran merecedoras de algún tipo de premio.

La Comisión Evaluadora, de la que formaban parte la Agregada de Educación, el Consejero Cultural de la Embajada de España y el Director del Instituto Cervantes de Praga, así como los patrocinadores (Cabildo Insular de Gran Canaria, Canaria travel y la Oficina de Turismo de España en Viena), se reunió el día 5, recayendo el premio en:

Agáta Řičánková del Biskupské Gymnázium de České Budějovice. Concurrió al premio con un juego de mesa de aventuras, en el que el jugador recorre la Isla de Gran Canaria.

CONCURSO 1ª RUTA POR LA LENGUA Y LA CULTURA. GRAN CANARIA (II)



Trabajo ganador del concurso

I CONCURSO DE RELATO “MUCHO POR CONOCER“. DISFRUTA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA



I CONCURSO DE RELATO
 “MUCHO POR CONOCER”
 PARA LAS SECCIONES BILINGÜES HISPANO-CHECAS

TEMA:
DISFRUTA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

BASES DE LA CONVOCATORIA:

- Redacción de un relato de entre 3 y 8 páginas.
- Plazo de entrega: Hasta el 17 de abril de 2014
- Premios:

1º Premio: Viaje de estudios de 2 semanas a la Comunidad Valenciana (incluye desplazamiento, alojamiento y curso de lengua española)

2º Premio: Viaje de estudios de 1 Semana a la Comunidad Valenciana (incluye desplazamiento, alojamiento y curso de lengua española)

Bases completas de la convocatoria al dorso y en www.mecd.gob.es/repúblicacheca/

Logos: Oficina de Turismo de España, fedele, COMUNIDAD VALENCIANA, euroLines.a

Este concurso de relatos convocado por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España ha despertado una gran expectación entre los alumnos de las Secciones Bilingües. Los relatos presentados han sido imaginativos y de una gran calidad y sensibilidad.

El Jurado se ha reunido el día 5 de junio, y en él han participado además de la Agregada de Educación, del Consejero Cultural de

la Embajada de España y del Director del Instituto Cervantes de Praga, representantes de los patrocinadores (FEDELE Valencia, Eurolines y la Oficina de Turismo de España en Viena).

El primer premio, que consiste en un curso de español de dos semanas de duración en la Comunidad Valenciana, con alojamiento y manutención incluida, ha sido concedido a Veronika Šmídová del Biskupské Gymnázium de České Budějovice. El segundo premio, un curso de español de una semana de duración en la Comunidad Valenciana, con todo incluido, ha recaído en Tereza Mikudová del Gymnázium Budějovická de Praga.

LECTURA DE DON QUIJOTE DE LA MANCHA EN OSTRAVA PARA CELEBRAR EL DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO



Para celebrar el Día Internacional de Libro, el 23 de abril, ha tenido una lectura continuada del Quijote en español y en checo durante doce horas. El acto ha sido organizado por el Gymnázium Hladnov de Ostrava en la Casa del Libro, la principal librería de la ciudad y a el se sumaron las bibliotecas públicas y la Universidad.

La lectura fue inaugurada por la Agregada de Educación de la Embajada de España, Pilar Barrero García, y a continuación participaron lectores de todas las edades, bibliotecarios, directores y coordinadores de centros escolares, profesores, alumnos y ex-alumnos. La mayoría de los participantes leyeron en español, con una dicción y claridad envidiables, teniendo en cuenta la dificultad de la obra y que para ellos el español es su segunda o tercera lengua.

El Canal 2 de la televisión pública de la República Checa ha hecho un reportaje que se emitirá en un programa cultural y del que tres minutos de imágenes aparecieron en el telediario de la noche del día 23 de abril. Asimismo, un periodista del diario Moravskoslezsky Denik redactó una crónica que fue publicada el día 24.



RECEPCIÓN DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA A LAS SECCIONES BILINGÜES DE LA REPÚBLICA CHECA (I)

El Embajador de España en la República Checa, Excmo. Sr. D. Pascual Navarro Ríos, ha celebrado el día 20 de junio en su residencia la recepción anual para las Secciones Bilingües Hispano- Checas. A la misma han acudido más de ciento cincuenta personas, ya que son invitados directores, coordinadores, profesores españoles y checos, así como destacados alumnos y ex-alumnos. Hay que destacar especialmente que la presencia institucional del Ministerio de Educación y Juventud de la República Checa ha sido muy numerosa, asistiendo autoridades de distintas unidades.

Por otro lado, este año también han sido invitados los patrocinadores de los dos concursos convocados por la Agregaduría e Educación, y en el acto se ha procedido a la entrega de los premios.

El acto ha tenido eco, tanto en la prensa nacional como en la local donde se ubican los Gymnáziums en los que existe Sección Bilingüe. Esto sirve para difundir el buen trabajo que se hace en las Secciones Bilingües.

RECEPCIÓN DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA A LAS SECCIONES BILINGUES DE LA REPÚBLICA CHECA (II)



Alumnos destacados de las SSBB, presentes en la recepción del Embajador

REUNION DE FINAL DE CURSO EN LA EMBAJADA DE ESPAÑA DE LOS PROFESORES ESPAÑOLES DE LAS SECCIONES BILINGUES HISPANO-CHECAS

En la Embajada ha tenido lugar el día 21 de junio la reunión de final de curso de la Agregada de Educación, Dña. Pilar Barrero García, con los profesores españoles de las Secciones Bilingües. A la reunión acudió el Embajador de España para saludar.

Esta reunión sirve para evaluar el trabajo realizado durante el curso escolar y para comenzar a organizar el curso siguiente. Se distribuyen tareas de análisis y preparación que los profesores llevan a cabo durante los meses de verano, y sirve para proponer nuevas actuaciones.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN